FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

1901

Dist. 188
Enu 41

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 188 Quebec Est — S. District No. 42 — {Enumeration District / District du recenseur} No. — {in / dans} Quartier St Malo — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 3.

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — G. P. Pelletier — {Enumerator. / Recenseur.} — Juin 2

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMEROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.							
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Enter the concession and lot or cadastral number if in township or parish; street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. If not Immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. If formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation, or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (Voir instructions.)	State where person is employed, as mill, mine, factory, shop, office, farm, foundry, shop, etc. / Mentionner où la personne est employée, comme suit: moulin, mine, manufacture, magasin, bureau, ferme, fonderie, atelier, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation. / Nombre de semaines à l'emploi principal en 1910.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal en 1910, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois principal et secondaire.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois secondaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour or time employed by. / Taux du gain par heure ou temps employé.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance (since last year). / Coût de l'assurance (dans l'année qui vient).	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 15 years of age. College, Convent, or University. / Coût de l'éducation en 1910 pour les personnes de plus de 15 ans. Collège, Couvent, ou Université.	Blind. / Aveugle.	Insane. / Aliéné.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39		
1	22	Donaldson Willie	1241 St Patrick	M	Fils	C	Août	1896	14	Que			Irlandais	Canadien	Cath R																	7	Oui	Oui	Fr et A					
2		" Gaspard	"	M	Fils	C	Août	1904	6	Que			Irlandais	Canadien	Cath R																		Oui	Oui	Fr et A					
3		" Marguerite	"	F	Fille	C		1910	1	Que			Irlandaise	Canadienne	Cath R																		Non	Non	Fr et A					
4	23	Lagueux Alvida	"	M	Chef	M	Oct	1877	33	Que			Français	Canadien	Cath R	Comptable			No	Oui	Non	Magasin	52		54		4.25			2000	33	20.00		Oui	Oui	Fr				
5		" Celestine	"	F	Epouse	M	Mars	1879	32	Que			Français	Canadien	Cath R															1000	33	10.00		Oui	Oui	Fr				
6		" Elsie-Ange	"	F	Fille	C	Mars	1908	7	Que			Français	Canadien	Cath R																	10	Oui	Oui	Fr				
7		" Annette	"	F	Fille	C	Août	1904	6	Que			Français	Canadien	Cath R																	10	Oui	Oui	Fr				
8		" Angeline	"	F	Fille	C	Mai	1907	2	Que			Français	Canadien	Cath R																		Non	Non	Fr				
9	24	Vaillancourt Louis	1243 St Patrick	M	Chef	M	Juin	1868	62	Que			Français	Canadien	Cath R	Journalier			Non	Oui	Non		52		60		4.00						Non	Non	Fr				
10		" Caroline	"	F	Epouse	M	Mai	1847	44	Que			Français	Canadienne	Cath R																		Non	Non	Fr				
11		" Denis	"	M	Fils	C	Nov	1890	20	Que			Français	Canadien	Cath R																		Non	Non	Fr				
12		" Aaron	"	M	Fils	C	Août	1891	19	Que			Français	Canadien	Cath R																		Non	Non	Fr				
13		" Joseph	"	M	Fils	C	Mai	1899	12	Que			Français	Canadien	Cath R																		Non	Non	Fr				
14		" Odefroy	"	M	Fils	C	Juin	1900	10	Que			Français	Canadien	Cath R																		Non	Non	Fr				
15		" Albert	"	M	Fils	C	Sept	1903	7	Que			Français	Canadien	Cath R																		Non	Non	Fr				
16		" Théodore	"	M	Fils	C	Août	1906	4	Que			Français	Canadien	Cath R																		Non	Non	Fr				
17		" Eva	"	F	Fille	C	Nov	1896	14	Que			Français	Canadien	Cath R																		Oui	Oui	Fr				
18	19	25 Tardif Edouard	1240 St Patrick	M	Chef	M	Mai	1842	69	Que			Français	Canadien	Cath R	Commissionnaire			Non	Oui	Non		52		48		5.20						Oui	Oui	Fr				
19		" Ida	"	F	Epouse	M	Mars	1866	56	Que			Français	Canadienne	Cath R																		Oui	Oui	Fr				
20	20	26 Guignard Louis	1244 St Patrick	M	Chef	M	Décembre	1832	78	Que			Français	Canadien	Cath R	Cordonnier			Non	Oui	Non	Chez moi	52		60								Oui	Oui	Fr				
21		" Zoé	"	F	Epouse	M	Juillet	1832	78	Que			Français	Canadienne	Cath R																		Oui	Oui	Fr				
22	21	Turcotte Henriette	"	F	Chef	M	Août	1888	70	Que			Français	Canadienne	Cath R																		Non	Non	Fr				
23	24	28 Baugh Richard	1251 St Patrick	M	Chef	M		1876	35	Ecosse			Ecossais	Canadien	Presbytérien	Inspecteur			Non	Oui	Non	Ailleurs	52		60		6.24						Oui	Oui	A				
24		" Susan	"	F	Epouse	M		1876	35	Ecosse			Ecossaise	Canadienne	Presbytérienne																		Oui	Oui	A				
25		" Joseph	"	M	Fils	C		1901	9	Que			Ecossais	Canadien	Presbytérien																		Non	Non	A				
26		" Mildred	"	F	Fille	C		1902	8	Que			Ecossaise	Canadienne	Presbytérienne																		Non	Non	A				
27		" George	"	M	Fils	C		1907	3	Que			Ecossais	Canadien	Presbytérien																		Non	Non	A				
28	25	29 Vezina Damase	1251½ St Patrick	M	Chef	M	Nov	1842	68	Que			Français	Canadien	Cath R																		Oui	Oui	Fr				
29		" Marie	"	F	Epouse	M	Janv	1843	68	Que			Français	Canadienne	Cath R																		Oui	Oui	Fr				
30		" Anna	"	F	Fille	C	Avril	1878	43	Que			Français	Canadienne	Cath R																		Oui	Oui	Fr				
31	22	30 Hebert Alphonse	1251¾ St Patrick	M	Chef	M	Juillet	1867	43	Que			Français	Canadien	Cath R	Charretier			Non	Oui	Non	Chez lui	52		60		6.24						Oui	Oui	Fr				
32		" Anna	"	F	Epouse	M	Janv	1872	39	Que			Français	Canadienne	Cath R																		Oui	Oui	Fr				
33		" George	"	M	Fils	C	Octobre	1891	19	Que			Français	Canadien	Cath R	Manoeuvre			Non	Oui	Non		52		60		3.60						Oui	Oui	Fr				
34		" Wilfrid	"	M	Fils	C	Dec	1894	16	Que			Français	Canadien	Cath R	Bonlanger			Non	Oui	Non		52		60		2.60						Oui	Oui	Fr				
35		" Delina	"	M	Fils	C	Mars	1896	16	Que			Français	Canadien	Cath R	Berger			Non	Oui	Non	Comptoir	52		48		2.00						Oui	Oui	Fr				
36	31	Duggan John	1250¾ St Patrick	M	Chef	M	Janvier	1876	36	Que			Orlandais	Canadien	Cath R	Journalier			Non	Non	Non	Ailleurs	52		60		6.00						Non	Non	Fr et A				
37		" Henriette	"	F	Epouse	M	Juin	1879	11	Que			Orlandaise	Canadienne	Cath R																		Oui	Oui	Fr et A				
38		" Michel	"	M	Fils	C	Avril	1907	4	Que			Orlandais	Canadien	Cath R																		Non	Non	Fr et A				
39		" Blandine	"	F	Fille	C	Mai	1902	9	Que			Orlandaise	Canadienne	Cath R																	10	Oui	Oui	Fr et A				
40	27	32 Vaillancourt Cesse	1253¾ St Patrick	M	Chef	M	Juin	1853	27	Que			Français	Canadien	Cath R	Journalier			Non	Oui	Non		52		60		3.76						Non	Non	Fr				
41		" Corinne	"	F	Epouse	M	Nov	1884	26	Que			Français	Canadienne	Cath R																		Oui	Oui	Fr				
42		" Pierre	"	M	Fils	C	Mars	1909	2	Que			Français	Canadien	Cath R																		Non	Non	Fr				
43		" Yvonne	"	F	Fille	C	Juillet	1904	6	Que			Français	Canadienne	Cath R																		Oui	Oui	Fr				
44		" Marie Anne	"	F	Fille	C	Sept	1905	5	Que			Français	Canadienne	Cath R																		Non	Non	Fr				
45		Dionne Léo	"	M	Frère	C	Mai	1901	10	Que			Français	Canadien	Cath R																		Oui	Oui	Fr				
46	26	33 Savard Télesphore	1250½ St Patrick	M	Chef	M	Sept	1868	62	Que			Français	Canadien	Cath R	Marchand			Non	Oui	Non	Epicerie	52		60					5000	52	175.00		Oui	Oui	Fr				
47		" Marie Louise	"	F	Epouse	M	Nov	1868	42	Que			Française	Canadienne	Cath R	Commis			Non	Oui	Non									600	52	20.00		Oui	Oui	Fr				
48		" Philippe	"	M	Fils	C	Août	1896	20	Que			Français	Canadien	Cath R	Commis			Non	Oui	Non	Epicerie	52		60		3.70			1000	20	50.00		Oui	Oui	Fr				
49		" Henri	"	M	Fils	C	Mars	1892	18	Que			Français	Canadien	Cath R	Commis			Non	Oui	Non	Epicerie	52		60		3.20			700	19	26.00		Oui	Oui	Fr				
50		" Eric	"	M	Fils	C	Oct	1894	16	Que			Français	Canadien	Cath R	Commis			Non	Oui	Non	Epicerie	52		60		2.76			700	10	26.00		Oui	Oui	Fr				

0.900 342